

32003R0147

L 24/2

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

2003.1.29.

A TANÁCS 147/2003/EK RENDELETE
(2003. január 27.)
egyres Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 60. és 301. cikkére,

1. cikk

tekintettel a Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2002. december 10-i 2002/960/KKBP tanácsi közös álláspontra⁽¹⁾,

A tagállamok közhatalmuk gyakorlására vonatkozó jogának sérelme nélkül tilos:

tekintettel a Bizottság javaslatára,

- közvetlen vagy közvetett módon bármely szomáliai személy, szervezet vagy testület részére katonai tevékenységgel kapcsolatos anyagi támogatást vagy pénzügyi segítséget nyújtani, beleértve különösen a – fegyverek és azokkal kapcsolatos anyagok bármely eladásának, szállításának, átadásának vagy kivitelének céljára történő – támogatásokat, kölcsönt és kiviteli hitelbiztosítást,
- közvetlen vagy közvetett módon bármely szomáliai személy, szervezet vagy testület részére katonai tevékenységgel kapcsolatos műszaki tanácsadást, segítséget vagy kiképzést nyújtani, eladni, szállítani vagy átadni, beleértve különösen a fegyverek és az azokkal kapcsolatos bármilyen típusú anyag gyártásával, karbantartásával és használatával kapcsolatos kiképzést vagy segítséget.

mivel:

- (1) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 1992. január 23-án elfogadta a fegyverek és hadi felszerelés Szomáliába történő szállítására vonatkozó általános és teljes embargó (a továbbiakban: a fegyverembargó) bevezetéséről szóló, 733 (1992) határozatot.
- (2) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2001. június 19-én elfogadta a fegyverembargó alóli egyes kivételek engedélyezéséről szóló, 1356 (2001) állásfoglalást.
- (3) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2002. július 22-én elfogadta a fegyverembargónak – a Szomáliának nyújtott közvetlen vagy közvetett műszaki tanácsadás, pénzügyi vagy más segítség, valamint a katonai tevékenységgel kapcsolatos kiképzés megtiltásával történő – kiterjesztéséről szóló, 1425 (2002) határozatot.
- (4) Ezen intézkedések közül egyesek a Szerződés hatálya alá tartoznak, ezért – különösen a verseny torzulásának elkerülése céljából – a közösségi jogszabályoknak a Közösség területének tekintetében végre kell hajtaniuk a Biztonsági Tanács megfelelő határozatait. Ennek a rendeletnek az alkalmazásában a Közösség területének tekintendő azoknak a tagállamoknak a területe, amelyekre a Szerződés – a Szerződésben megállapított feltételek szerint – alkalmazandó.
- (5) A Bizottság és a tagállamok tájékoztatják egymást az e rendelet alapján hozott intézkedésekről, és az e rendelettel kapcsolatban rendelkezésükre álló fontos információkról, valamint együttműködnek a 733 (1992) határozat (11) bekezdésével létrehozott bizottsággal, különösen annak tájékoztatása révén.
- (6) E rendelet előírásainak megsértése szankciókat von maga után, a tagállamoknak pedig e célból megfelelő szankciókat kell bevezetniük. Kívánatos továbbá, hogy az e rendelet előírásainak megsértésére vonatkozó szankciók e rendelet hatálya lépésének napján bevezethetők legyenek, és a tagállamok eljárást indítsanak a joghatóságuk alá tartozó személyek, szervezetek vagy testületek ellen, amelyek megszegik a rendelkezéseket,

2. cikk

Tilos a tudatos és szándékos részvétel olyan tevékenységekben, amelyek – közvetlen vagy közvetett – célja vagy hatása az 1. cikkben említett ügyletek előmozdítása.

3. cikk

(1) Az 1. cikk nem alkalmazható:

- a kizárólag humanitárius vagy védelmi célokra szánt, halált nem okozó hadi felszerelés, illetve az Uniónak, a Közösségnek vagy a tagállamoknak a béke- és megbékélési folyamat keretében – a biztonság területét is beleértve – illeszkedő intézményépítő programjaira szánt anyagok értékesítése, szállítása, átadása vagy kivitele céljából nyújtott finanszírozásra vagy pénzügyi segítség nyújtására,
- az ilyen, halált nem okozó felszereléssel kapcsolatos műszaki tanácsadás, segítség vagy kiképzés nyújtására,

amennyiben az ilyen tevékenységeket az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 751 (1991) határozatának (11) bekezdésével létrehozott bizottság előzetesen jóváhagyta.

(2) Az 1. cikk nem alkalmazható az Egyesült Nemzetek személyzetének tagjai, a média képviselői, valamint a humanitárius és fejlesztési dolgozók, illetve a kisegítő személyzet tagjainak kizárólag személyes használatára Szomáliába ideiglenesen bevitt védőruházatra sem, beleértve a golyóálló mellényeket és a katonai sisakokat.

⁽¹⁾ HL L 334., 2002.12.11., 1. o.

(3) A 2. cikk nem alkalmazható az olyan tevékenységekben történő részvételre, amelyek célja vagy hatása az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 751 (1991) határozatának (11) bekezdésével létrehozott bizottság által jóváhagyott tevékenységek előmozdítása.

4. cikk

A tagállamoknak az Egyesült Nemzetek Alapokmányából folyó jogai és kötelezettségei sérelme nélkül a Bizottság – e rendelet hatékony végrehajtásának céljából – minden szükséges kapcsolatot fenntart a Biztonsági Tanácsnak a 3. cikk (1) bekezdésében említett bizottságával.

5. cikk

A Bizottság és a tagállamok haladéktalanul tájékoztatják egymást az e rendelet alapján meghozott intézkedésekről, és az e rendelettel kapcsolatban rendelkezésükre álló fontos információkról, különösen a jogsértési és végrehajtási problémákra vonatkozó információkra, valamint a nemzeti bíróságok által meghozott határozatokra vonatkozóan.

6. cikk

Ezt a rendeletet a hatályba lépését megelőzően aláírt nemzetközi megállapodások, megkötött szerződések, illetve kiadott engedélyek által átruházott jogokra és kirótt kötelezettségekre való tekintet nélkül kell alkalmazni.

7. cikk

(1) Minden tagállam meghatározza az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén bevezetendő szankciókat. E szankcióknak

hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük. Az ezt megvalósító jogszabályok elfogadásáig – amennyiben szükséges – az e rendelet rendelkezéseinek megsértéséért kiszabandó szankciók adott esetben ugyanazok, mint amelyeket az egyes Libériával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2002. július 22-i 1318/2002/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikkének végrehajtására a tagállamok által megállapítottak.

(2) Minden tagállam köteles eljárást indítani a joghatósága alá tartozó olyan természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy testületek ellen, akik vagy amelyek megsértették az e rendeletben megállapított tilalmak bármelyikét.

8. cikk

Ezt a rendeletet

- a Közösség területén, beleértve annak légterét is,
- a tagállamok joghatósága alá tartozó bármely légi vagy vízi jármű fedélzetén,
- máshol tartózkodó bármely olyan személyre, aki valamely tagállam állampolgára,
- a tagállamok joga alapján létrejött vagy megalakult bármely jogi személyre, szervezetre vagy testületre kell alkalmazni.

9. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2003. január 27-én.

a Tanács részéről

az elnök

G. PAPANDREOU

⁽¹⁾ HL L 194., 2002.7.23., 1. o.